

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 32 (1975)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Umweltschutz ist jedermanns Sache  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-782351>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

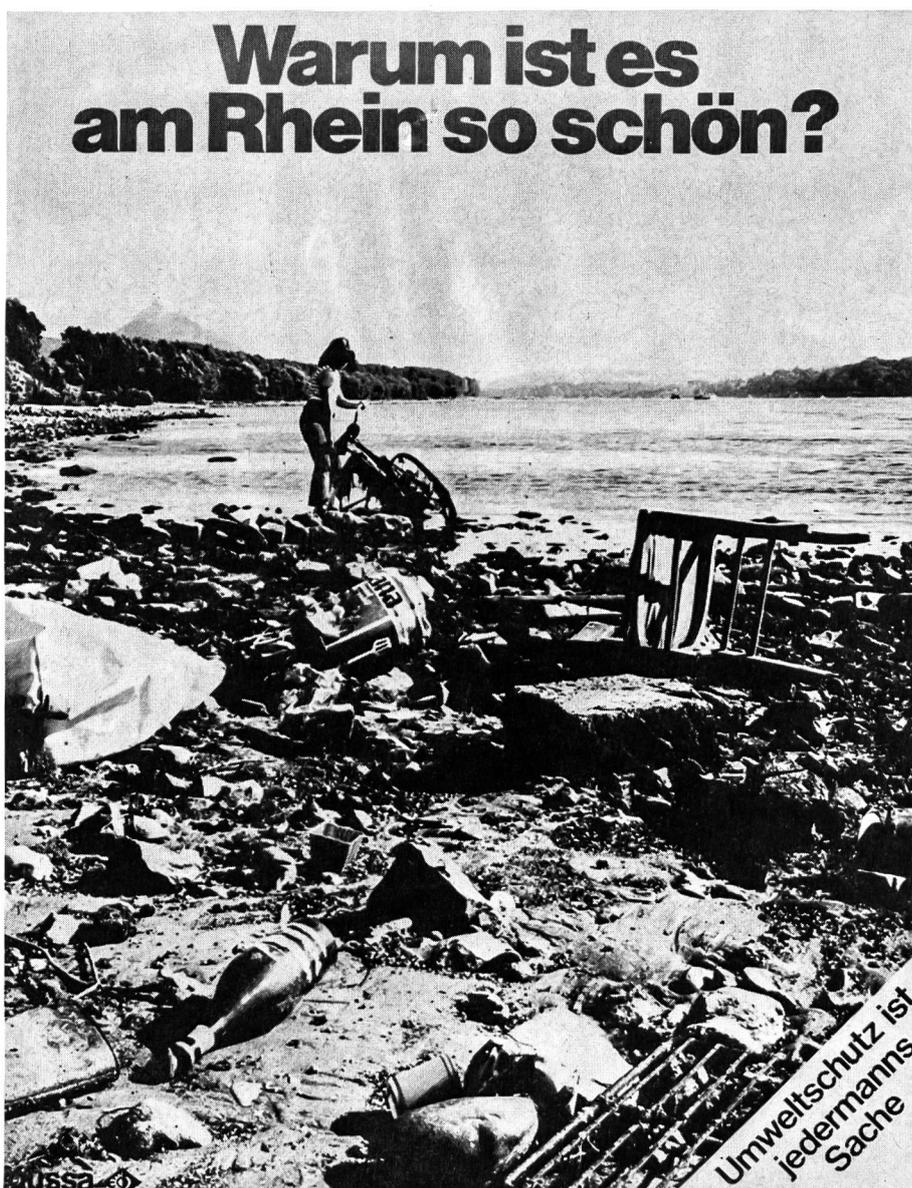
# Umweltschutz ist jedermanns Sache

Diesen Appell macht die Degussa, Frankfurt am Main, zum Leitsatz einer Aufklärungsaktion über Umweltschutz, die sie in diesen Wochen mit einer Serie mehrfarbiger und schwarzweisser Plakate und Aufkleber in ihren Betriebsstätten startet. Das Frankfurter Unternehmen folgt damit der im Bundes-Immissionsschutzgesetz verankerten Verpflichtung, die Betriebsangehörigen über die Notwendigkeit der Reinhaltung der Umwelt aufzuklären. Die Aktion soll in Sachen Umweltschutz zu kritischem Denken anregen und jedem einzelnen Mitarbeiter deutlich machen, dass Umweltschutz sowohl am Arbeitsplatz als auch im privaten Bereich von grösster Bedeutung ist und dass nicht nur der Produzent, sondern auch der Konsument zum Schutz der Umwelt aufgerufen ist. Die Plattexte lauten:

«Umweltschutz ist jedermanns Sache. Ich bin für Umweltschutz.»

«Wasser ist kostbarer als Sekt — denn es kann nicht produziert werden. Durch eine Kippe im WC sind 10 Liter reinen Wassers futsch. Umweltschutz ist jedermanns Sache.»

«Wir machen jedes Jahr 12 Mio m<sup>3</sup> Industriemüll und 114 Mio m<sup>3</sup> Haushaltsmüll. Umweltschutz fängt im Haushalt an. Umweltschutz ist jedermanns Sache.»

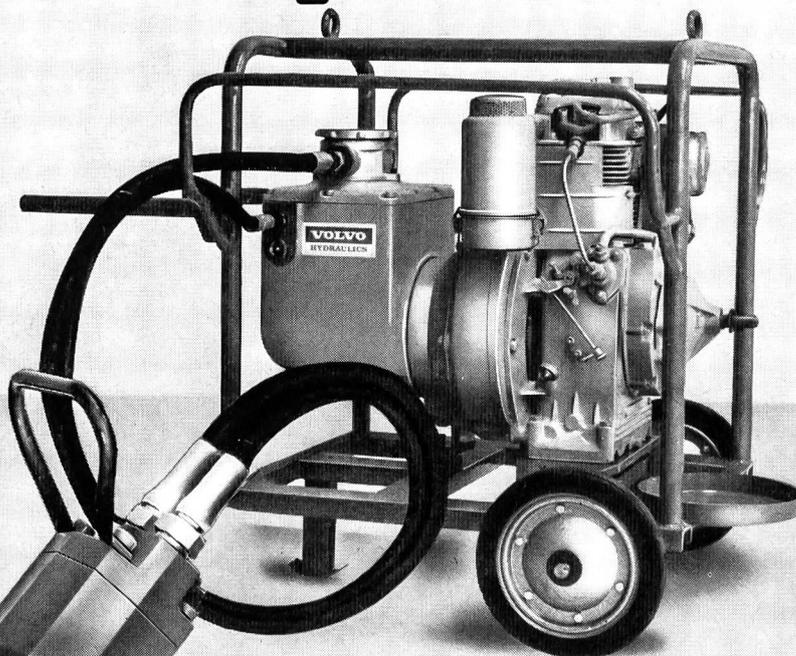


## Meteorologische Messstation auf Baugrube Kernkraftwerk Kaiseraugst

Um den Ist-Zustand und eventuelle spätere klimatische Abweichungen vom Normalzustand feststellen zu können, wurde in der Baugrube des Kernkraftwerkes Kaiseraugst (es soll 1980 in Betrieb genommen werden) eine Meteorologische Messstation errichtet. Wesentlicher Bestandteil der Station ist ein 110 Meter hoher Mess-turm, wo auf 15, 60 und 110 Metern Messungen vorgenommen werden. Genauestens registriert werden u. a. Luftfeuchtigkeit und -temperatur, Windverhältnisse und Sonnenscheindauer. Der auf unserem Flugbild etwa in der Mitte ersichtliche Messmast weist dieselbe Höhe auf wie die beiden vorgesehenen Kühltürme. Bei den auf der Foto zu sehenden Erbewegungen handelt es sich lediglich um Sondierarbeiten, um die Baugrundverhältnisse zu untersuchen. Mit dem eigentlichen Aushub wird dieses Frühjahr begonnen.

(Flugaufnahme: Comet)

**Dank Egger und Volvo können Sie jetzt auch überall dort pumpen, wo es etwas zu pumpen, aber keinen Strom gibt. Heute hier. Und morgen dort.**

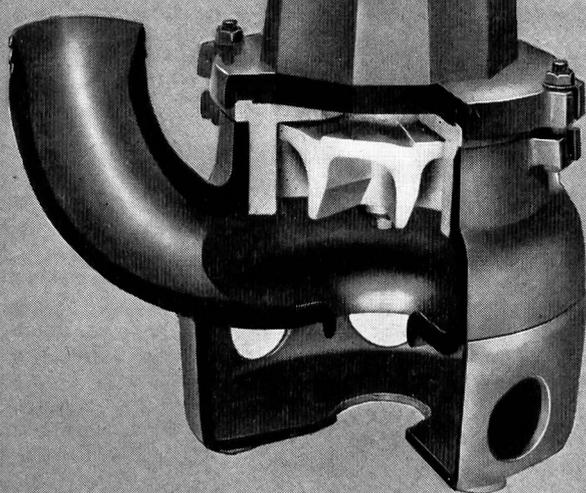


**Mit der 24 kg leichten, verstopfungsfreien TURO-Pumpe T3-50 UH mit hydraulischem Antrieb.**

Es ist dies das universalste und unabhängigste Unterwasser-Pumpensystem auf dem Markt. Der Antrieb erfolgt über einen auf ein handliches Fahrgestell montierten Dieselmotor und VOLVO-hydraulische Transmission. Die T3-50 UH kann auch einfach an das hydraulische System von Lastwagen, Traktoren usw. angeschlossen werden. Und wie alle TURO-Pumpen ist natürlich auch die T3-50 UH verstopfungsfrei, verschleissfest und trockenlaufsicher; auch schliesst sie alle Probleme der Selbstansaugung aus. Der freie Durchgang durch die Pumpe beträgt 45 mm.

**Einsatzbereiche:**

- Zur Entwässerung in Baubetrieben
- Als Schlammpumpe in Kläranlagen
- In der Landwirtschaft
- Als Bewässerungspumpe in Trockengebieten
- Als Schiffs-Notpumpe (explosionssicher)
- Und überall dort, wo herkömmliche Pumpsysteme ungeeignet sind.



**VOLVO  
HIDRAULICA**

**EGGER TURO®**

Verlangen Sie weitere Informationen bei:

EMILE EGGER & CIE SA  
Fabrique de pompes et de machines  
CH-2088 Cressier NE  
Telefon 038 471217

